旨在建兒童中心救濟傷殘兒童

卑詩獅子會辦十四屆聖誕電視義演籌善款

在女皇大戲院作現場直播

（溫哥華訊）今年十二月一日及二日，卑詩獅子會舉辦第十四屆添美聖誕電視義演籌募善款運動，救濟傷殘兒童，將在雲埠女皇大戲院現場直播，CBC電視將由一日（週六）下午八時始至二日（週日）下午五時止，共播映二十一小時。

去年一九八九年電視義演，共籌得四百一十萬元，爲北美洲最成功的電視義演籌善款之一，若按人口比率計，亦爲最多之一次。

獅子會籌款，旨在阿布斯福埠興建非沙流域兒童發展中心，希望於一九九二年竣工。

電視台播映：溫哥華埠CBUT，企連打埠CHBC，錦碌埠CFJC—TV，片士佐治埠CKPG—TV，梯利埠CFTK—TV，道生溪CJDC—TV。歡迎依時收看。

（又訊）IGA獨立雜貨商會雜貨店，一連第五年，在卑詩省響應獅子會添美聖誕節電視義演籌款運動。

卑詩省卅七家獨立雜貨商店，均支持籌款，以利購買復活貨車，來載運傷殘貧窮兒童。

十一月份該等商店售出貨品均撥出一部份款項捐予獅子會。

親友致送花圈。由伍明樂牧師，先後以中英文講述人生死真締及劉太夫人生平懿德，讀經祈禱。黃滔以中文講述劉太夫人生平行狀，略謂太夫人於一九一三年在中國出生，十八歲移民來加，初到域多利埠，一九三五年遷來雲埠，有兩子，深得親友懷念和致敬，兒孫滿堂。二次世界大戰時，在域多利加盟洪門，抗日時期，熱心奔走爲祖國救濟難民勞軍籌款，支持抗日反侵略反法西斯戰爭，致力僑教，大力捐助洪門大公義學及華僑公立學校，更鼓勵其女公子劉素馨參加一九五八年加拿大華僑慶祝移民加拿大百年紀念及卑詩省百年紀念，爲僑校籌募競選「華埠女皇」經費。

她不幸逝世，親友聞訊，深爲惋惜。洪門義兄義嫂等均踴躍親臨執紼，安葬於科士蘭墓園。

雲埠洪門黨社社爲紀念成立第五十七週年，及按章選舉一九九一年度新任職員，經委員會通過，決定於十二月貳日（星期日）中午十二時，假座奇化街喜萬年酒家舉行紀念及慶祝禮，同時進行選舉一九九一年度新任職員。

凡該社社員昆仲請屆時踴躍出席。選舉後敬備酒會助慶云。

同時，本年收到熱心人士捐助該壹百元，吳門李氏太夫人遺捐五十元。該社全人深表致謝。

鄧如珠秋景彩色攝影

觀音寺雲城雅集展出

（溫哥華訊）國際佛教觀音寺雲城雅集，上月展出王克文先生木刻書畫楹聯與陳風子先生精品印畫。同時更蒙大收藏家霍宗傑君展示珍藏名家珍品印章，觀者大爲欣賞。

十二月份雲城雅集，定於十二月二日（星期日）例集，更情商名攝影家鄧如珠先生所精攝之加國秋景彩色照片展覽。鄧先生之人像與風景攝影，曾獲得國際影壇嘉譽，香港萬象畫報與幸福畫報曾專題介紹其作品，今次蒙鄧先生允在雅集預展，實是雅集增輝。

雲城雅集爲宣揚文化藝術，今後雅事更多姿態發展，已接納多位藝術同好者參與，將有更多新藝術品展出，已預知有香港與台灣歷年郵票展及石灣名家陶塑展。同時原有雅集的書畫家，仍照常到會揮毫示範，並有茶道雅聚，歡迎來賓同樂。

觀音寺電話：二七四—二八二二。列治文史提芬頓公路。

劉關惠芳太夫人出殯禮備極榮哀

（溫哥華訊）已故僑彥劉煥堯之夫人劉關惠芳女士，爲洪門義妹，廣東省順德縣人氏。不幸痛於一九九零年十一月十四日病逝，積閏享壽八十一歲。其女公子素蓮、素馨等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。

於日昨（十一月廿一日星期三）下午一時，假座暗士黨安息堂殯儀館舉行喪禮，出殯歸土。靈堂滿佈中西親友惜。洪門義兄義嫂等均踴躍親臨執紼，安葬於科士蘭墓園。

中山隆鎮同鄉會訂期選舉新職員

（雲訊）本埠中山隆鎮同鄉會，訂於十二月九日（星期日）下午一時，在該會禮堂選舉明年度新職員。

屆時希各會員踴躍參加投票，幸勿放棄云。

三德書社假喜萬年五七紀念暨選賢能

（雲訊）三德書社爲紀念成立第五十七週年，及按章選舉一九九一年度新任職員，經委員會通過，決定於十二月貳日（星期日）中午十二時，假座奇化街喜萬年酒家舉行紀念及慶祝禮，同時進行選舉一九九一年度新任職員。

凡該社社員昆仲請屆時踴躍出席。選舉後敬備酒會助慶云。

同時，本年收到熱心人士捐助該社者有：蔡燦勳伉儷叠翁之慶，捐助一元。該社全人深表致謝。

寓警世於歌弦中之

黃滔教授出版夢花樓主歌集

（溫哥華訊）繼「越謳今夢曲合訂本」及「新增調譜精華（附常用昆曲排子）」面世之後，黃滔教授又把他生平自撰詞曲數十首，輯爲一冊「夢花樓主歌集」，供諸同好。

該曲集中採用不少古今名賢格言，諸如「勸孝戒懶、謹言勵行」等等，分別改寫成曲，伴以管弦歌之，使於娛樂之中，能收警世之效。

黃滔教授近印竣此曲魯，內容詳記其來加州年始末，自最近星馬歸來後，即趕緊完竣，即趕緊完竣，內有醒世名詞六首，皆改作能歌之曲。並有生平課徒時撰之播音，應時呼籲之歌、社團慶祝及祝婚祝壽歌凡卅首，又有轉載有關粵劇之基本功、紅船絮話等資料。誠業餘曲藝者一本難得的參考資料。

黃滔師傅自幼深得各家秘奧，而從藝於粵劇凡六十餘載，既任演藝，隨粵劇名師學藝，又作教席。中年遠渡北美，携來粵劇精萃，悉心傳授後輩，碩果壘壘。

加拿大點滴

不耐煩

·王日叟·

溫哥華西區某小學附近一個馬路口，交通繁忙，學童橫過馬路時險象橫生，但當局無意予以改善。

該處路口，係布蘭謙街（Blenheim Street）及三十九街交界處，與却里斯道小學距離兩個街段，學童及行人要在這裏橫過馬路者爲數不少。

多月以來，該區的居民曾跟市政府幾個部門接觸，請求裝設交通燈號，或採取管制方法，以資改善。

一位居民約翰·施斯勒（Dr John Sisler）說，「我們曾經寫信給工程處、警務處、和學校局，但總是不得要領。」

他透露，工程處曾有覆信，謂該處馬路口不值得裝設交通燈，將來亦不會裝設。

施斯勒指出，雖然該處設有「人行過路線」，但因地勢傾斜，車輛沿布蘭謙街向四十一街駛下時，要很近才發現「人行過路線」，但因車速通常相當高，很難及時煞停。

他同時指出，當局又准許車輛在布蘭謙街東面停泊，使到司機的總線進一步受到阻礙。

施斯勒說，雖然該處距離學校不遠，但布蘭謙街或三十九街都沒有劃作學校區，施行車速限制。

該區每一個居民都知道，「人行過路線」並沒有給行人真正的保障。

却里斯道小學校長格林·尼克松（Graham Nixon）說，他跟家長與有同感，也認爲學童安全堪虞。他曾考慮設立學童橫過馬路交通安全隊，但要獲得警方批准。

看來該區居民經已等待得不耐煩。但他們不妨知道，西區四十九街夾柏樹街（Cypress Street）亦有類似情形。

該處距離楓樹林小學（Maple Grove School）有兩個街段，經過居民及學校不斷努力，終於兩年前裝設輔助交通燈，從此安全性大爲提高。

ROLLS ROYCE

ENGINEERED EXCELLENCE

九〇年新款車特別平賣

SILVER SPIRIT II Elegantly finished in Light Oyster metallic with Beige hide interior piped in Tan hide.

SILVER SPIRIT II Finished in the ever popular Acrylic white with Burgundy hide interior piped in Parchment.

Inquire into our fully-tailored financial and lease services on the full line of new and previously-owned Rolls-Royces.

Take advantage of the best purchase prices which include proposed GST adjustment.

Due to the personal nature of prices — Inquiries in person only for this offering please.

CARTER MOTOR CARS
1770 W. 7TH AVENUE
(604) 736-2821
"Visit Our Luxury Car Accessory Boutique"

香港中國旅行社全資附屬機構
China Travel Canada 旅
加拿大中國旅行社有限公司

溫哥華—北京 七日遊 $878

溫哥華—上海—香港 七日遊 $1199

香港	深圳（錦綉中華）	一日遊	$48
香港	廣州、桂林	五日遊	$338
香港	廣州、桂林、北京	九日遊	$898
香港	廣州、北京、西安	九日遊	$908
香港	廣州、桂林、北京、杭州、上海·	十二日遊	$1,268
香港	廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海	十四日遊	$1,368
香港	廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州·	十五日遊	$1,378

特價機票

溫哥華～香港	$1050起
溫哥華～北京	$830起
溫哥華～上海	$790起
溫哥華～香港(經上海)	$1030
溫哥華～北京～香港～溫哥華	$1495
溫哥華～多倫多	$439起
溫哥華～三藩市	$273起

特價酒店

香港京港酒店	$75起
香港星港酒店	$75起
香港華國酒店	$90起
香港新世界酒店	$130起
香港京華酒店	$90起
香港青年會酒店	$72起
北京華美達亞洲酒店	$60起
上海城市飯店	$85起

辦理：加拿大買單·中國提貨

常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……

貨真價實＊提貨方便＊信譽可靠＊中國境內提貨點共38個城市

溫哥華喜士定西街999號 V6C 2W2 電話：溫哥華區 684-8787 全加拿大 1-800-663-1126

強國燈號自招其禍

ICBC

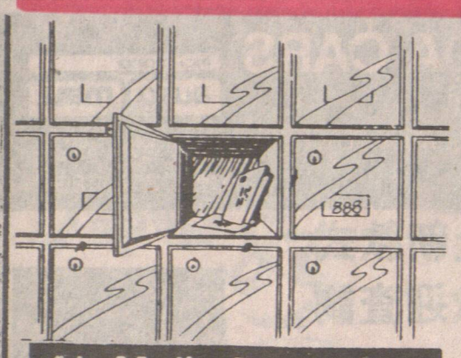
黃龍藝苑 254-2218
喜士定東街461 E. HASTINGS ST
（近中僑互助會）
招牌廣告 文房四寶 書法藝術 鏡架裝裱
傳真服務·影印15仙
兼印名片信紙信封

永利貿易有限公司
Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.
急凍水晶魷魚
和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大幫優質發芽 秘魯泰國綠豆
電話：(604) 684-0965
FAX：(604) 662·2304
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

汽車意外受傷
速見大律師
BERNIE SIMPSON
＊ICBC汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
＊有專人作中文翻譯
＊免費諮詢（勝訴後，始收律師費）
溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS (PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)
734—2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老滙西街999號750室（夾OAK街）BCAA大廈內

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687 — 8332
保險 專營汽車、房屋、商業、醫藥、貨運、人壽及一切大小保險業務。具有各種優惠保單，忠誠爲顧客服務。
地產 地產及商業買賣物業管理信用保証·今期靚盤
＊溫哥華全新，二房一廳，二浴室有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃洗碗機等等，近空中快車、巴士只售十三萬餘。
＊十一組柏文，有地下停車場，有陽台，廿年新，月入$5,020·開價$769,000
＊CD-1 大廈商業地，3465平方尺，現有廿二年舊屋，平過地價，售$269,000
＊一間酒店，有3000尺餐館，3000尺鋪位，業主可保証入息開價$2,750,000
＊華埠一百位餐館，人手問題，現已停業，好租約，平賣$38,000
＊一萬一千尺地，近五千尺商業樓，有租約，實收入$30,000開價$339,000
請電陳任賢687·8332 324·4018
MICHAEL CHANG

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局



全面性服務：
快遞、郵包、掛號
各國滙票，集郵中心
郵政信箱 應有盡有
Air Mail Par avion
·各國旅行支票（收費平過銀行）
·電滙銀票到各國（24小時內送達）
·圖文傳眞直達各國
·大小過膠
·高級菲林沖晒
·各種彩票
CANADA 39
Canada 78
BUY YOUR STAMPS HERE
國勵業貿公司
CORENG ENTERPRISES CORPORATION
523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616
產品好 辣味牛肉干 甜味牛肉干 頂靚大腸鴨 五花香臘肉 眞正鴨肝腸 特製珍肝腸 美味白油腸 招牌老
歡迎代理 函索即奉 目錄印備 均有代售 各大商號 通行無阻 寄往加美 駐廠監督 衞生官員 聯邦政府 馳名國際 品質優美 特聘名師 設備精良 本廠製造